

ⲓⲱⲁⲛⲛⲁ Ⲓⲧⲟⲉ

ⲃⲗⲓⲅⲟⲕⲧⲉⲧⲕⲟⲱⲁⲛⲓⲉ.

ⲉⲩⲱⲗⲓⲉ ⲱⲟⲉⲕⲣⲏⲟⲉ ⲛ̅:

Ⲡⲁ ⲛ̅ⲉ. (ⲕ, ⲁ – ⲓ).

Ⲙⲟ ⲱⲣⲉⲙⲁ ⲛ̅ⲱⲛⲟ, ⲱⲟ ⲉⲃⲏⲛⲱ
ⲱⲟ ⲉⲃⲃⲉⲱⲧⲱ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲁⲅⲃⲁⲗⲓⲛⲁ
ⲡⲣⲓⲏⲃⲉ ⲛⲁⲃⲧⲣⲁ, ⲉⲩⲉ ⲉⲃⲱⲉⲓ ⲧⲙⲉⲃ,
ⲛⲁ ⲅⲣⲟⲃⲱ, ⲏ ⲱⲏⲃⲧⲉ ⲕⲁⲙⲉⲛⲱ
ⲱⲛⲁⲧⲱ ⲱⲟ ⲅⲣⲟⲃⲱ: ⲧⲉⲱⲉ ⲟⲩⲱⲟ ⲏ
ⲡⲣⲓⲏⲃⲉ ⲕⲱ ⲉⲓⲙⲱⲛⲱ ⲡⲉⲧⲣⲱ ⲏ ⲕⲱ
ⲃⲣⲱⲅⲟⲙⲱ ⲟⲩⲱⲏⲕⲱ, ⲉⲅⲟⲅⲉ ⲗⲱⲃⲗⲁⲩⲱⲉ
ⲓⲏⲉⲱ, ⲏ ⲅⲗⲁⲅⲟⲗⲁ ⲏⲙⲁ: ⲱⲛⲁⲩⲱ ⲅⲃⲁ
ⲱⲟ ⲅⲣⲟⲃⲱ, ⲏ ⲛⲉ ⲱⲃⲙⲱ, ⲅⲃⲧⲉ
ⲡⲟⲗⲟⲅⲏⲩⲱ ⲉⲅⲟ. ⲏⲱⲱⲃⲉ ⲅⲉ ⲡⲉⲧⲣⲱ
ⲏ ⲃⲣⲱⲅⲓⲏ ⲟⲩⲱⲏⲕⲱ, ⲏ ⲏⲃⲁⲩⲧⲁ ⲕⲟ
ⲅⲣⲟⲃⲱ, ⲧⲉⲱⲁⲩⲧⲁ ⲅⲉ ⲛ̅ⲱⲃⲁ ⲱⲕⲱⲡⲧⲉ: ⲏ
ⲃⲣⲱⲅⲓⲏ ⲟⲩⲱⲏⲕⲱ ⲧⲉⲱⲉ ⲉⲕⲟⲣⲧⲉ ⲡⲉⲧⲣⲱ
ⲏ ⲡⲣⲓⲏⲃⲉ ⲡⲣⲉⲅⲃⲉ ⲕⲟ ⲅⲣⲟⲃⲱ, ⲏ
ⲡⲣⲏⲏⲏⲕⲱ ⲱⲏⲃⲧⲉ ⲣⲏⲱⲱ ⲗⲉⲅⲁⲩⲱⲩⲁ:
ⲛ̅ⲱⲃⲁⲱⲉ ⲛⲉ ⲱⲏⲃⲉ. ⲡⲣⲓⲏⲃⲉ ⲅⲉ
ⲉⲓⲙⲱⲛⲱ ⲡⲉⲧⲣⲱ ⲱⲉⲗⲧⲉⲃⲱ ⲉⲅⲱ, ⲏ
ⲱⲏⲃⲉ ⲱⲟ ⲅⲣⲟⲃⲱ, ⲏ ⲱⲏⲃⲧⲉ ⲣⲏⲱⲱ
(ⲉⲃⲏⲛⲱ) ⲗⲉⲅⲁⲩⲱⲩⲁ ⲏ ⲉⲃⲃⲁⲣⲱ, ⲏⲅⲉ
ⲱⲃⲧⲉ ⲛⲁ ⲅⲗⲱⲃⲧⲉ ⲉⲅⲱ, ⲛⲉ ⲉⲱ ⲣⲏⲱⲱⲛⲓ
ⲗⲉⲅⲁⲩⲱⲩⲁ, ⲛⲟ ⲱⲟⲟⲃⲱ ⲱⲉⲏⲧⲱ ⲛⲁ

EWANGELIA WEDŁUG ŚW. JANA

Ewangelia niedzielna 7:

Perykopa 63 (J 20, 1 - 10).

Onego czasu w pierwszy
dzień tygodnia, wczesnym
rankiem, kiedy jeszcze było
ciemno, Maria Magdalena
przychodzi do grobu i widzi
kamień odsunięty od grobu.
Biegnie więc, przychodzi do
Szymona Piotra i do drugiego
ucznia, którego Jezus miłował, i
mówi im: - Zabrali Pana z grobu i
nie wiemy, gdzie Go położyli.
Wyszedł więc Piotr i ten drugi
uczeń i szli do grobu. Obydwaj
biegli razem, lecz ten drugi uczeń
wyprzedził Piotra i pierwszy
przybył do grobu. I nachyliwszy
się widzi leżące płóciennę taśmę.
Nie wszedł jednak do środka.
Przychodzi też Szymon Piotr,
który biegł za nim. I wszedł do
grobowca, i widzi leżące
płóciennę taśmę i chustę, która
była na Jego głowie, leżąca nie

ѣдѣнѣмъ мѣстѣ. Тогда оубо
внѣде ѿ дрѹгѣхъ оучѣникъ,
пришедый прѣжде ко гробѹ, ѿ
внѣдѣ, ѿ вѣрова: не оубо
вѣдаху писанїа, ѿко
подобаетъ емѹ ѿз мѣртвыхъ
воскрѣснѹти. Идоша же пакѣи къ
себѣ оучѣникѣ.

razem z płóciennymi taśmami, ale
osobno zwinięta na innym
miejscu. Wtedy wyszedł też drugi
uczeń, który był pierwszy przybył
do grobowca. I zobaczył, i
uwierzył. Jeszcze bowiem nie
rozumieli Pisma (które mówi), że
On ma powstać z martwych.
Potem uczniowie odeszli do
domu.

Tekst z Biblii Poznańskiej.